

As of 2017-06-28, this is the most current version available. It is current for the period set out in the footer below. It is the first version and has not been amended.

Le texte figurant ci-dessous constitue la codification la plus récente en date du 2017-06-28. Son contenu était à jour pendant la période indiquée en bas de page. Il s'agit de la première version; elle n'a fait l'objet d'aucune modification.

THE MUNICIPAL ACT
(C.C.S.M. c. M225)

**The Town of Killarney and the Rural
Municipality of Turtle Mountain
Amalgamation Regulation**

Regulation 160/2006
Registered August 21, 2006

LOI SUR LES MUNICIPALITÉS
(c. M225 de la C.P.L.M.)

**Règlement sur la fusion de la ville de
Killarney et de la municipalité rurale de
Turtle Mountain**

Règlement 160/2006
Date d'enregistrement : le 21 août 2006

TABLE OF CONTENTS

Section

1	Definitions
2	Municipality of Killarney — Turtle Mountain established
3	Boundaries
4	Status of new municipality
5	Composition of first council
6	Election of members of council
7	Review of ward boundaries for 2014 general election
8	Extension of term of office of old councils
9	Dissolution of old councils
10	Limitation on powers of old councils
11	First meeting date and location
12	CAO appointed
13	By-laws and resolutions continued
14	Employees continued
15	Urban and rural service areas established
16	Application
17	Election of first council
18	Eligibility for office

TABLE DES MATIÈRES

Article

1	Définitions
2	Municipalité de Killarney — Turtle Mountain
3	Limites
4	Statut de la nouvelle municipalité
5	Composition du premier conseil
6	Élection des membres du conseil
7	Révision des limites des quartiers — élections générales de 2014
8	Prolongation du mandat des anciens conseils
9	Dissolution des anciens conseils
10	Pouvoirs limités des anciens conseils
11	Première réunion — date et lieu
12	Nomination du directeur général
13	Maintien des règlements et des résolutions
14	Maintien en fonction des employés
15	Zones de service spécial urbaine et rurale
16	Application
17	Élection du premier conseil
18	Admissibilité

19	Appointment of senior election official
20	Voters lists
21	Filing of nominations
22	Term of office
23	Coming into force

19	Nomination du fonctionnaire électoral principal
20	Liste électorale
21	Dépôt des déclarations de candidature
22	Mandat
23	Entrée en vigueur

DEFINITIONS

Definitions

1 The following definitions apply in this regulation.

"**Act**" means *The Municipal Act*. (« *Loi* »)

"**first council**" means the council of the new municipality consisting of the members elected at the October 25, 2006 general election. (« premier conseil »)

"**former rural municipality**" means the Rural Municipality of Turtle Mountain. (« ancienne municipalité rurale »)

"**former town**" means the Town of Killarney. (« ancienne ville »)

"**municipal office**" means the office located at 415 Broadway Avenue, Killarney. (« bureau municipal »)

"**new municipality**" means the Municipality of Killarney - Turtle Mountain established under section 2. (« nouvelle municipalité »)

"**old councils**" means the council of the Rural Municipality of Turtle Mountain and the council of the Town of Killarney. (« anciens conseils »)

ESTABLISHMENT OF NEW MUNICIPALITY

Municipality of Killarney — Turtle Mountain established

2 On January 1, 2007, the Town of Killarney and the Rural Municipality of Turtle Mountain are amalgamated to form the Municipality of Killarney - Turtle Mountain.

DÉFINITIONS

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

« **ancienne municipalité rurale** » La municipalité rurale de Turtle Mountain. ("former rural municipality")

« **ancienne ville** » La ville de Killarney. ("former town")

« **anciens conseils** » Les conseils de la municipalité rurale de Turtle Mountain et de la ville de Killarney. ("old councils")

« **bureau municipal** » Le bureau situé au 415, avenue Broadway à Killarney. ("municipal office")

« **Loi** » *La Loi sur les municipalités*. ("Act")

« **nouvelle municipalité** » La municipalité de Killarney - Turtle Mountain formée en application de l'article 2. ("new municipality")

« **premier conseil** » Le conseil de la nouvelle municipalité constitué des membres élus au cours des élections générales du 25 octobre 2006. ("first council")

CONSTITUTION
D'UNE NOUVELLE MUNICIPALITÉ**Municipalité de Killarney — Turtle Mountain**

2 Le 1^{er} janvier 2007, la ville de Killarney et la municipalité rurale de Turtle Mountain fusionnent et forment la municipalité de Killarney - Turtle Mountain.

Boundaries

3 The new municipality consists of the following area:

Townships 1, 2 and 3 - 16, 17 and 18 WPM; all that portion of Township 4 - 16 WPM which lies South and West of Pelican Lake; and all those portions of Sections 6 and 7 in Township 4 - 15 WPM lying South of Pelican Lake.

Status of new municipality

4 The new municipality has the status of a rural municipality.

Composition of first council

5 The council of the new municipality is to be composed of a head of council and six councillors.

Election of members of council

6(1) The head of council is to be elected by the voters of the new municipality.

6(2) The councillors of the new municipality are to be elected on the basis of three councillors being elected in each of the following wards:

Urban Ward

Ne ¼ of Section 34 and all those portions of Frac NE ¼ 33 and Frac NW ¼ 34 lying North of Road Plan 315 BLTO (BO DIV) in Township 2 - 17 WPM; Section 2 in Township 3 - 17 WPM Exc all that portion of N ½ of N ½ of said Section 2 which lies West of Broadway Ave Plan 457 BLTO (BO DIV), all that portion of N ½ of Section 3 in Township 3 - 17 WPM which lies South and West of Canadian Pacific Rly Plan 418 WLTO Exc all that portion of said N ½ of Section 3 which lies South and West of the NE limit of Road Plan 450 BLTO (BO DIV), all that portion of SE ¼ of said Section 3 contained within the limits of Plan 430 BLTO (BO DIV), and all that portion of the S ½ of said Section 3 which lies South of the Southern limit of water's edge of Killarney Lake Exc said Road Plan 315;

Limites

3 La nouvelle municipalité englobe les territoires suivants :

Les townships 1, 2 et 3 - 16, 17 et 18 O.M.P.; la partie du township 4 - 16 O.M.P. située au sud et à l'ouest du lac Pelican ainsi que la partie des sections 6 et 7, township 4 - 15 O.M.P. située au sud du lac Pelican.

Statut de la nouvelle municipalité

4 La nouvelle municipalité a le statut de municipalité rurale.

Composition du premier conseil

5 Le conseil de la nouvelle municipalité est composé d'un président et de six conseillers.

Élection des membres du conseil

6(1) Le président du conseil est élu par l'ensemble des électeurs de la nouvelle municipalité.

6(2) Trois conseillers sont élus dans chacun des quartiers suivants de la nouvelle municipalité :

Quartier urbain

Le ¼ nord-est de la section 34 et les parties du ¼ nord-est de la section divisée 33 et du ¼ nord-ouest de la section divisée 34 situées au nord du plan routier n° 315 B.T.F.B. (Div. de BO.), township 2 - 17 O.M.P.; la section 2, township 3 - 17 O.M.P., à l'exclusion de la partie de la ½ nord de la ½ nord de la section 2 située à l'ouest de l'avenue Broadway, plan n° 457 B.T.F.B. (Div. de BO.), de la partie de la ½ nord de la section 3, township 3 - 17 O.M.P. située au sud et à l'ouest du plan de chemin de fer du Canadien pacifique n° 418 B.T.F.W., à l'exclusion de la partie de la ½ nord de la section 3 située au sud et à l'ouest de la limite nord-est du plan routier n° 450 B.T.F.B. (Div. de BO.), de la partie du ¼ sud-est de la section 3 comprise dans les limites du plan n° 430 B.T.F.B. (Div. de BO.) ainsi que de la partie de la ½ sud de la section 3 située au sud de la limite sud de la rive du lac Killarney, à l'exclusion du plan routier n° 315.

Rural Ward

Townships 1, 2 and 3 - 16, 17 and 18 WPM; all that portion of Township 4 - 16 WPM which lies South and West of Pelican Lake; and all those portions of Sections 6 and 7 in Township 4 - 15 WPM lying South of Pelican Lake (Exc the Urban Ward).

6(3) Subsection (2) is not effective for any purpose related to the 2014 general election or any subsequent general election or by-election.

Review of ward boundaries for 2014 general election

7 After the 2010 general election but at least 180 days before the 2014 general election, the council of the new municipality must, in accordance with Division 2 (Elections) of Part 3 of the Act,

(a) determine if the members of council are to be elected by a vote of the electors of the whole municipality or on the basis of wards; and

(b) where councillors are to be elected by wards, pass a by-law establishing the number of wards, the boundaries of each and the number of councillors to be elected in each ward.

Quartier rural

Les townships 1, 2 et 3 - 16, 17 et 18 O.M.P.; la partie du township 4 - 16 O.M.P. située au sud et à l'ouest du lac Pelican ainsi que la partie des sections 6 et 7, township 4 - 15 O.M.P. située au sud du lac Pelican (à l'exclusion du quartier urbain).

6(3) Le paragraphe (2) ne s'applique pas aux élections générales de 2014 ni aux élections générales ou partielles subséquentes.

Révision des limites des quartiers — élections générales de 2014

7 Après les élections générales de 2010 mais au moins 180 jours avant les élections générales de 2014, le conseil de la nouvelle municipalité est tenu, conformément à la section 2 de la partie 3 de la *Loi* :

a) de déterminer si les membres du conseil sont élus par scrutin tenu parmi les électeurs de l'ensemble de la municipalité ou en fonction des quartiers;

b) si les conseillers sont élus en fonction des quartiers, d'adopter un règlement fixant le nombre de quartiers, leurs limites et le nombre de conseillers devant y être élus.

TRANSITION PROVISIONS

Extension of term of office of old councils

8 The term of office of a member of an old council who holds office on October 24, 2006 is extended until December 31, 2006, without the member being re-elected at the general election held on October 25, 2006.

Dissolution of old councils

9 The old councils are dissolved on December 31, 2006.

DISPOSITIONS TRANSITOIRES

Prolongation du mandat des anciens conseils

8 Le mandat des membres des anciens conseils qui sont en poste le 24 octobre 2006 est prolongé jusqu'au 31 décembre 2006, sans obligation pour ces membres d'être réélus aux élections générales du 25 octobre 2006.

Dissolution des anciens conseils

9 Les anciens conseils sont dissous le 31 décembre 2006.

Limitation on powers of old councils

10 During the period commencing at 12 noon on October 26, 2006 and ending on December 31, 2006, the old councils may not

(a) spend money except as authorized in their respective 2006 financial plans, unless the expenditure is approved in writing in advance by the minister or minister's delegate; or

(b) enter into a contract or agreement that binds the former rural municipality, the former town or the old councils after January 1, 2007, or that is binding on the successor new municipality or its council.

First meeting date and location

11 The first meeting of the first council must be held before February 1, 2007. The chief administrative officer of the new municipality must call the first meeting, and in doing so, may fix the date, time and place of the meeting.

CAO appointed

12 The person who, on December 31, 2006, holds office as chief administrative officer of the former rural municipality is continued as chief administrative officer of the new municipality.

By-laws and resolutions continued

13 The by-laws and resolutions of the former rural municipality and the former town are continued as by-laws and resolutions of the new municipality, and in the case of a conflict between them, the by-laws and resolutions of the former rural municipality apply.

Employees continued

14 A person who, on December 31, 2006 is employed by the former rural municipality or the former town is, as of January 1, 2007, continued as an employee of the new municipality.

Urban and rural service areas established

15(1) For the purposes of delivery of services by the new municipality, the rural ward and the urban ward are established as separate special service areas.

Pouvoirs limités des anciens conseils

10 Durant la période commençant le 26 octobre 2006, à midi, et se terminant le 31 décembre 2006, il est interdit aux anciens conseils :

a) de dépenser d'autres sommes que celles qui sont autorisées par leurs plans financiers respectifs pour 2006, à moins que le ministre ou son représentant n'ait d'abord approuvé la dépense par écrit;

b) de conclure un contrat ou une entente qui lie l'ancienne municipalité rurale, l'ancienne ville ou les anciens conseils au-delà du 1^{er} janvier 2007 ou qui lie la nouvelle municipalité ou son conseil.

Première réunion — date et lieu

11 La première réunion du premier conseil a lieu au plus tard le 31 janvier 2007. Le directeur général de la nouvelle municipalité convoque la première réunion et peut en fixer la date, l'heure et le lieu.

Nomination du directeur général

12 La personne qui occupe le poste de directeur général de l'ancienne municipalité rurale le 31 décembre 2006 est maintenue à titre de directeur général de la nouvelle municipalité.

Maintien des règlements et des résolutions

13 Les règlements et les résolutions de l'ancienne municipalité rurale et de l'ancienne ville sont maintenus à titre de règlements et de résolutions de la nouvelle municipalité. En cas d'incompatibilité entre les textes, ceux de l'ancienne municipalité rurale s'appliquent.

Maintien en fonction des employés

14 Toute personne employée par l'ancienne municipalité rurale ou l'ancienne ville le 31 décembre 2006 est maintenue, à compter du 1^{er} janvier 2007, à titre d'employé de la nouvelle municipalité.

Zones de service spécial urbaine et rurale

15(1) Aux fins de la prestation de services par la nouvelle municipalité, le quartier rural et le quartier urbain sont constitués à titre de zones de service spécial distinctes.

15(2) The council of the new municipality may, in accordance with Division 4 (Local Improvements and Special Services) of Part 10 of the Act, make changes to or dissolve a service area.

15(2) Le conseil de la nouvelle municipalité peut, en vertu de la section 4 de la partie 10 de la *Loi*, modifier ou dissoudre toute zone de service spécial.

ELECTION OF FIRST COUNCIL

ÉLECTION DU PREMIER CONSEIL

Application

16 Subject to the provisions of sections 17 to 22, *The Municipal Councils and School Boards Election Act* applies to the election of members of the first council.

Application

16 Sous réserve des articles 17 à 22, la *Loi sur les élections municipales et scolaires* s'applique à l'élection des membres du premier conseil.

Election of first council

17 The members of the first council are to be elected at the October 25, 2006 general election.

Élection du premier conseil

17 Les membres du premier conseil sont élus lors des élections générales du 25 octobre 2006.

Eligibility for office

18 A member of an old council is eligible for nomination for and election to the first council of the new municipality.

Admissibilité

18 Les membres des anciens conseils peuvent présenter leur candidature aux élections du premier conseil de la nouvelle municipalité.

Appointment of senior election official

19 The person who holds office as the senior election officer of the Rural Municipality of Turtle Mountain is appointed as senior election official for the election of the first council.

Nomination du fonctionnaire électoral principal

19 La personne qui occupe le poste de fonctionnaire électoral principal de la municipalité rurale de Turtle Mountain est nommée à titre de fonctionnaire électoral principal en vue de l'élection du premier conseil.

Voters lists

20 The voters list for the election of the first council is the voters list for the former rural municipality and the former town.

Liste électorale

20 La liste électorale pour l'élection du premier conseil est constituée des listes électorales de l'ancienne municipalité rurale et de l'ancienne ville.

Filing of nominations

21 Nominations for election to the first council must be filed with the senior election official at the municipal office.

Dépôt des déclarations de candidature

21 Les déclarations de candidature pour les postes devant être pourvus au sein du premier conseil sont déposées auprès du fonctionnaire électoral principal au bureau municipal.

Term of office

22 The term of office of the members of the first council commences on January 1, 2007 and ends at 12 noon on the day following the next general election.

Mandat

22 Le mandat des membres du premier conseil commence le 1^{er} janvier 2007 et se termine à midi le lendemain des élections générales qui suivent.

COMING INTO FORCE

ENTRÉE EN VIGUEUR

Coming into force

23 This regulation comes into force on the day it is registered.

Entrée en vigueur

23 Le présent règlement entre en vigueur le jour de son enregistrement.